

Jenis Pergeseran Makna dalam Istilah Serapan Ekonomi Prancis dalam Bahasa Indonesia = Mean-Shift Type in French Absorption Economics Term in Indonesian Language

Anike Motia Citra Jaya, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20347713&lokasi=lokal>

Abstrak

Skripsi ini mengkaji jenis pergeseran makna yang dominan dalam Kamus Kata-kata Serapan Asing dalam Bahasa Indonesia (2005). Untuk membandingkan makna istilah Prancis dan istilah serapan Indonesia, digunakan Dictionnaire de l'Économie (2011) dan Kamus Ekonomi (2012) sebagai sumber analisis pembantu. Adapun teori-teori yang digunakan dalam penelitian adalah analisis makna menurut Lehmann dan jenis pergeseran makna menurut Finoza. Melalui 17 istilah yang diteliti, diketahui bahwa jenis pergeseran makna yang dominan adalah jenis pergeseran makna yang menyempit. Hal ini terjadi karena pengaruh konteks sosial budaya di masing-masing negara dan perekonomian Prancis yang lebih dulu berkembang dibandingkan Indonesia.

.....The purpose of this study is to identify the dominant type of loan-terms in Kamus Kata-kata Serapan Asing dalam Bahasa Indonesia (2005). This study also uses Dictionnaire de l'Économie (2011) and Kamus Ekonomi (2012) for comparing the meaning of French and Indonesian terms. Lehmann's meaning analysis and Finoza's types of mean-shift are the two main theories involved in this study. Among the 17 terms studied, narrowing mean-shift is dominant. The influence of socio-cultural context in and the difference in economic development in each country might explain this phenomenon.